

Vol.69

さい帯血情報

近年、臍帯血の中には難治性血液疾患の治療のための造血系幹細胞および今後期待される再生医療・細胞治療のための多能性幹細胞が豊富に含まれていることが分かりました。これらの治療に有用な幹細胞を保管することが、米国政府により公式に推奨されています。

さい帯血保管に関する米国厚生省(DHHS)からの通達文をご紹介します。

(原文は、裏面をご参照下さい。)

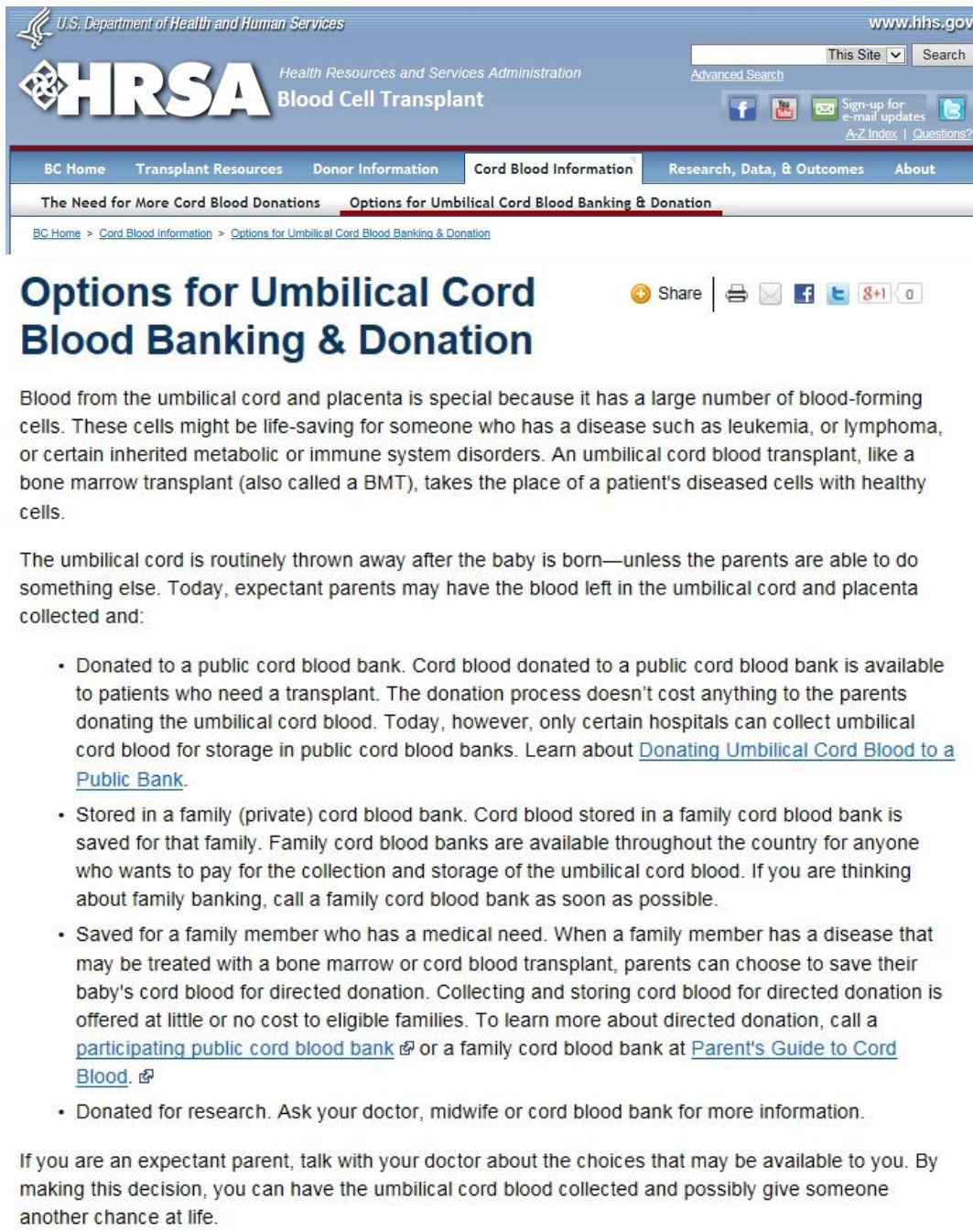
さい帯血保管と寄付の選択

さい帯や胎盤からの血液は、たくさんの造血系幹細胞が含まれている特別なものです。これらの細胞は、白血病、リンパ腫、遺伝的な代謝または免疫異常などに苦しむ患者の命を救うことができるかも知れません。さい帯血移植は、骨髄移植と同様に、患者の疾患細胞を健康な細胞に置き換えます。両親に保管の意志がなければ、さい帯血は出産後に廃棄されることになります。今日、保管の意志があれば、さい帯や胎盤に残された臍帯血を採取し、次のような選択をすることが出来ます。

- **公的バンクへの寄付**: 公的バンクに寄付されたさい帯血は、移植治療を必要とする患者に使用されます。寄付したご両親に費用はかかりません。しかし現在、公的バンクの保管用にさい帯血を採取できる病院は少数で限られています。(公的バンクへのさい帯血寄付施設を参照下さい。)
- **ファミリー(民間)さい帯血バンクでの保管**: 民間さい帯血バンクで保管されたさい帯血は、その家族のために保管されます。民間さい帯血バンクは、さい帯血保管を希望する人のために全国で運営されています。民間バンクでの保管を希望する場合は、早目に民間バンクにお電話下さい。
- **治療を必要とする家族のために保管**: 骨髄またはさい帯血の移植治療を必要とする家族がいる場合、用途を指定したさい帯血の寄付を選択できます。該当する家族には、少額または無料でさい帯血採取と保管が提供されます。(用途を指定した寄付については、ペアレンツガイドに掲載されている公的バンクまたは民間バンクに電話でお問い合わせ下さい。)
- **研究への寄付**: 詳しくは医師、助産師、さい帯血バンクにお尋ね下さい。

出産ご予約の両親は、選択可能な方法について担当医にお話し下さい。選択をお決めになることでさい帯血が保管でき、人の命を救うことができます。

<参考>アメリカ政府によるさい帯血に関する情報



The screenshot shows the official website of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS) and the Health Resources and Services Administration (HRSA). The page is titled "Options for Umbilical Cord Blood Banking & Donation" and is part of the "Cord Blood Information" section. The page content includes an introduction to umbilical cord blood, its benefits, and the various options for banking and donation. It lists three main options: donating to a public cord blood bank, storing in a family (private) cord blood bank, and saving for a family member who has a medical need. It also mentions donation for research. The page is written in English and includes links to related resources and a search bar.

U.S. Department of Health and Human Services
www.hhs.gov

HRSA Health Resources and Services Administration
Blood Cell Transplant

Advanced Search This Site Search

Sign-up for e-mail updates A-Z Index Questions?

BC Home Transplant Resources Donor Information **Cord Blood Information** Research, Data, & Outcomes About

The Need for More Cord Blood Donations **Options for Umbilical Cord Blood Banking & Donation**

BC Home > Cord Blood Information > Options for Umbilical Cord Blood Banking & Donation

Options for Umbilical Cord Blood Banking & Donation

Share

Blood from the umbilical cord and placenta is special because it has a large number of blood-forming cells. These cells might be life-saving for someone who has a disease such as leukemia, or lymphoma, or certain inherited metabolic or immune system disorders. An umbilical cord blood transplant, like a bone marrow transplant (also called a BMT), takes the place of a patient's diseased cells with healthy cells.

The umbilical cord is routinely thrown away after the baby is born—unless the parents are able to do something else. Today, expectant parents may have the blood left in the umbilical cord and placenta collected and:

- Donated to a public cord blood bank. Cord blood donated to a public cord blood bank is available to patients who need a transplant. The donation process doesn't cost anything to the parents donating the umbilical cord blood. Today, however, only certain hospitals can collect umbilical cord blood for storage in public cord blood banks. Learn about [Donating Umbilical Cord Blood to a Public Bank](#).
- Stored in a family (private) cord blood bank. Cord blood stored in a family cord blood bank is saved for that family. Family cord blood banks are available throughout the country for anyone who wants to pay for the collection and storage of the umbilical cord blood. If you are thinking about family banking, call a family cord blood bank as soon as possible.
- Saved for a family member who has a medical need. When a family member has a disease that may be treated with a bone marrow or cord blood transplant, parents can choose to save their baby's cord blood for directed donation. Collecting and storing cord blood for directed donation is offered at little or no cost to eligible families. To learn more about directed donation, call a [participating public cord blood bank](#) or a family cord blood bank at [Parent's Guide to Cord Blood](#).
- Donated for research. Ask your doctor, midwife or cord blood bank for more information.

If you are an expectant parent, talk with your doctor about the choices that may be available to you. By making this decision, you can have the umbilical cord blood collected and possibly give someone another chance at life.

<http://bloodcell.transplant.hrsa.gov/cord/options/index.html>